FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 2 — Enumeration District / Districts du recenseur No. 7 — in / dans canton Clarence (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Ward Hunt, Enumerator. / Recenseur. 3 & 5 juin

118 — 8

Numbered in the order of visitation. / Numéros dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETE, NATIONALITE ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYES.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITES.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, reckoning from last dwelling visited. / Famille, comptée depuis la dernière maison visitée.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ailleurs que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Are you working on your own account? / Travaillez-vous à votre compte?	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in shop", "in foundry shop", "in office" above. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme", "dans manufacture", "dans magasin", "dans fonderie", "au bureau" ci-dessus.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks unemployed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines chômées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi supplémentaire.	Total earnings in 1910 at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'autres sources.	Total earnings in 1910 from chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of existence of last policy. / Date de l'existence de la dernière police.	Up to / Jusqu'à.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Out of insurance in the country. / Hors du pays.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of each person in separate or public schools. / Coût de l'instruction en 1910 de chaque personne dans les écoles séparées ou publiques.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	John	house 8 lot 8	M	Fils	C	Jan	1893	18	Ont			Irlandais	Canadienne	Cath R	journalier	journalière	non	oui	non		52		60		360						oui	oui	A.			
2		Louis	"	M	Fils	C	Jan	1895	16	Ont			Irlandais	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
3		Elisabeth	"	F	Fille	C	Fev	1897	12	Ont			Irlandaise	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	A.			
4		Edmond	"	F	Fille	C	Dec	1901	10	Ont			Irlandaise	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	A.			
5		Oscar	"	M	Fils	C	Jan	1903	8	Ont			Irlandais	Canadienne	Cath R																	10	oui	oui	A.			
6		Ida	"	F	Fille	C	Oct	1904	6	Ont			Irlandaise	Canadienne	Cath R																								
7		Denis	"	M	Fils	C	Oct	1907	3	Ont			Irlandais	Canadien	Cath R																	10	oui	oui	A.			
8	21	Brière Emerild	house 2-3	M	Chef	M	juin	1881	29	Can			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												240	240	A.			
9		Rosiana	" "	F	Epouse	M	Août	1884	26	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
10		Albert	" "	M	Fils	C	Mars	1879	32	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
11		Adrien	"	M	Fils	C	Fev	1901	30	Ont			Français	Canadien	Cath R	journalier			nil			Ferme	52		60		350			1500		$13.20		non	non	F.			
12		Dora	"	F	Fille	C	Mars	1906	15	Ont			Française	Canadienne	Cath R																	6	oui	oui	F.			
13		Emanuel	"	M	Fils	C	Avril	1898	13	Ont			Français	Canadien	Cath R																	10	oui	oui	F.			
14		Maria	"	F	Fille	M	Avril	1873	68	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	F.			
15		Bourbonnais Délias	"	M	Gendre	M	Mai	1891	20	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	F.			
16	22	Chabot Charles	house 8 lot 8	M	Chef	M	juin	1874	36	Can			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	A.			
17		Zelema	"	F	Epouse	M	Oct	1880	20	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
18		Elmer	"	M	Fils	C	Avril	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath R																		non	non	F.			
19		Elida	"	F	Fille	C	juillet	1910	10 mois	Ont			Française	Canadienne	Cath R																		non	non	F.			
20		J. Baptiste	"	M	Père	Veuf	Avril	1839	72	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
21		Paré Etienne	"	M	Beau Père	C	juin	1838	16	Ont			Français	Canadien	Cath R	journalier			nil			Ferme	24	28	60	60	96	50					oui	oui	A.			
22	23	Labriche Adolphe	house 2 lot 2	M	Chef	M	juillet	1872	38	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui									1000		1680		non	non	A.			
23		Cécile	" "	F	Epouse	M	Mars	1885	26	Ont			Française	Canadienne	Cath R																		oui	oui	A.			
24		Lucinda	" "	F	Fille	C	Mars	1906	5	Ill. U.S.			Française	Canadienne	Cath R																		non	non	A.			
25		Ester	" "	M	Fils	C	juillet	1907	3	Ill. U.S.			Français	Canadien	Cath R																		non	non	A.			
26		Cimona	" "	F	Fille	C	Oct	1908	2	Ont			Française	Canadienne	Cath R																		non	non	A.			
27		Paul	" "	M	Fils	C	juin	1910	1	Ont			Français	Canadien	Cath R																		non	non	A.			
28		Rochon Antoinette	" "	F	Fille	C	Nov	1850	20	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
29		Rochon Alexandrine	" "	F	Fille	C	sept	1896	14	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
30		Thivierge Samuel	" "	M	Grand Père	M	juin	1824	87	Can			Français	Canadien	Cath R	aucun																	non	non	A.			
31		Thivierge Cécile	" "	F	Grande mère	M	sept	1829	83	Can			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	non	non	A.			
32	24	Mamerille Marcisse	house 8 lot 2	M	Chef	M	Fev	1855	56	Can			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												non	non	A.			
33		Emilie	" "	F	Epouse	M	Oct	1852	57	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
34		Thilias	" "	M	Fils	C	mai	1882	28	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
35		Ernest	" "	M	Fils	C	juillet	1886	24	Ont			Français	Canadien	Cath R	journalier			nil			Ferme	24		60		210			2000		2853		oui	oui	A.			
36		Dona	" "	M	Fils	C	Fev	1888	23	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun														2000		2844		oui	oui	A.			
37		Oscar	" "	M	Fils	C	Mai	1891	20	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
38		Jean	" "	M	Fils	C	Fev	1893	18	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
39		Lettice	" "	M	Fils	C	Dec	1894	16	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
40		Marie	" "	F	Fille	C	Fev	1897	14	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																10	oui	oui	A.			
41		Yvonne	" "	F	Fille	C	Dec	1898	12	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																10	oui	oui	A.			
42	25	Lacasse Lazarde	house 8 lot 2	M	Chef	Marié	Dec	1868	42	Can			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	A.			
43		Theresa	" "	F	Fille	C	Août	1892	18	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
44		Napoléon	"	M	Fils	C	Mars	1895	16	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																	oui	oui	A.			
45		Marcelas	"	M	Fils	C	Nov	1896	14	Ont			Français	Canadien	Cath R	aucun																10	oui	oui	A.			
46		Lacasse	"	F	Fille	C	Août	1897	11	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucun																10	oui	oui	A.			
47	26	Labriche Hyacinthe	house 2 lot 2	M	Chef	C	Août	1887	21	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	A.			
48		Wilfred	" "	M	Fils	C	Nov	1908	3	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												non	non	A.			
49		Juliana	"	F	Belle Fille	Mariée	Fev	1891	21	Ont			Française	Canadienne	Cath R	aucune																	non	non	A.			
50	27	Lamarche Hermidas	house 2 lot 2	M	Chef	Marié	Avril	1864	47	Ont			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			non	non	oui												oui	oui	A.			